



通俗排悶錄

吉田屋

十

3143  
10  
13





へ18  
3143  
10

春

奇説排門録卷之九

玩世之部

目錄

申殷張

史癡

宋連壁

烏程夜遇

陶成

狗皮道士

雌雌兒



非門録卷之九



武風子

劉酒

周鐵墩

合十種

奇説排門録卷之九

吉田屋玩世之部

六樹園公翁 譯

申殷張

永年えいねんの申和まへ字あきまと涵光えんこうと云入いれ。即愍公せつめいこうの長子ちやうしふし。言行正ごんこうく文ぶん章あきある人ひとゆ。殊ことごと小詩せうしを善作ぜんさくす。河朔かじやく地ちの相小あひさ名な高たかくまり。同どう学がくの書しよ生せいヨよくく大官たいくわんと成なりけ共とも申まへ獨世どくせい小隱せういんといき事ことへいり。故人こじんの京きやうより書しよを贈たまふ申まへ報ほうす。詩しを作つくす。秋陰命あきいんめい荀輿じゆんい故人こじん天てん上じやう落らく雙魚しやうぎよ荷か巷きやう未み老らう新醪しんらう熟じやく為な道だう無間むかん作さく報書ほうしよと。其その簡傲かんおある事こと斯かの如ごと。其その比ひ同どうく廣羊山くわうじやうさんの中ちゆう小隱せういん者もの。殷岳いんかく宗山そうさん張蓋ちやうがい覆輿ふくいの西せい士しる。殷いん五言ごごん古詩こし小工せうこうる。平生へいせい近體きんたいの詩しをえ作つくらむ。嘗かつてあ唯寧たいてい地ちの



今<sup>ま</sup>令<sup>し</sup>之<sup>を</sup>一<sup>つ</sup>々<sup>々</sup>。自<sup>みづか</sup>官<sup>を</sup>罷<sup>り</sup>歸<sup>る</sup>。とらん。張<sup>ちやう</sup>と草<sup>さう</sup>書<sup>しよ</sup>を善<sup>よく</sup>し。輕<sup>かろ</sup>俠<sup>けい</sup>と  
 交<sup>まじ</sup>る。晚<sup>おそ</sup>小<sup>こ</sup>乱<sup>らん</sup>小<sup>こ</sup>值<sup>ぢ</sup>く。世<sup>よ</sup>中<sup>ちゆう</sup>を避<sup>さ</sup>く事<sup>こと</sup>るるをせむ。人<sup>ひと</sup>と接<sup>まじ</sup>る事<sup>こと</sup>をせむ。人<sup>ひと</sup>  
 私<sup>ひそ</sup>小<sup>こ</sup>之<sup>を</sup>を伺<sup>う</sup>ふ小<sup>こ</sup>張<sup>ちやう</sup>。夜<sup>よ</sup>小<sup>こ</sup>乘<sup>ま</sup>し。經<sup>きやう</sup>傳<sup>でん</sup>を讀<sup>よ</sup>く。且<sup>かつ</sup>小<sup>こ</sup>達<sup>たつ</sup>る小<sup>こ</sup>時<sup>とき</sup>々<sup>々</sup>痛<sup>いた</sup>く哭<sup>な</sup>く  
 ろり。とぞ張<sup>ちやう</sup>。申<sup>ま</sup>小<sup>こ</sup>贈<sup>く</sup>る詩<sup>し</sup>小<sup>こ</sup>云<sup>い</sup>。草<sup>さう</sup>澤<sup>たく</sup>賢<sup>けん</sup>豪<sup>かう</sup>盡<sup>じん</sup>上<sup>じやう</sup>書<sup>しよ</sup>奎<sup>き</sup>章<sup>ちやう</sup>閣<sup>かく</sup>外<sup>がい</sup>即<sup>すなは</sup>公<sup>こう</sup>  
 車<sup>くるま</sup>我<sup>われ</sup>甘<sup>かん</sup>漁<sup>りよ</sup>父<sup>ふ</sup>。因<sup>よ</sup>衰<sup>すい</sup>老<sup>らう</sup>獨<sup>どく</sup>有<sup>あ</sup>。是<sup>こゝ</sup>隱<sup>いん</sup>居<sup>こ</sup>。と作<sup>つく</sup>まり。後<sup>のち</sup>狂<sup>きやう</sup>を發<sup>はつ</sup>て  
 死<sup>し</sup>小<sup>こ</sup>々<sup>々</sup>申<sup>ま</sup>和<sup>わ</sup>孟<sup>もう</sup>為<sup>な</sup>小<sup>こ</sup>傳<sup>でん</sup>を作<sup>つく</sup>る。遺<sup>い</sup>詩<sup>し</sup>二<sup>に</sup>卷<sup>くわん</sup>を刻<sup>く</sup>し。世<sup>よ</sup>小<sup>こ</sup>弘<sup>こう</sup>小<sup>こ</sup>々<sup>々</sup>。

史癡

史<sup>し</sup>癡<sup>ち</sup>翁<sup>う</sup>と金<sup>きん</sup>陵<sup>りやう</sup>名<sup>な</sup>地<sup>ぢ</sup>の人<sup>ひと</sup>あり。佯<sup>やう</sup>と狂<sup>きやう</sup>と。世<sup>よ</sup>を玩<sup>あそ</sup>たり。詩<sup>し</sup>画<sup>が</sup>樂<sup>がく</sup>府<sup>ふ</sup>小<sup>こ</sup>工<sup>こう</sup>の  
 妻<sup>つま</sup>を樂<sup>らく</sup>清<sup>せい</sup>道<sup>だう</sup>人<sup>にん</sup>と號<sup>がう</sup>す。姫<sup>きみ</sup>人<sup>にん</sup>何<sup>なに</sup>氏<sup>し</sup>と白<sup>はく</sup>雲<sup>うん</sup>と號<sup>がう</sup>す。画<sup>が</sup>を善<sup>よく</sup>し。篆<sup>ぜん</sup>書<sup>しよ</sup>工<sup>こう</sup>  
 小<sup>こ</sup>々<sup>々</sup>音<sup>おん</sup>律<sup>りつ</sup>小<sup>こ</sup>通<sup>つう</sup>せり。琵琶<sup>ひば</sup>と西<sup>さい</sup>京<sup>きやう</sup>の囿<sup>くわい</sup>工<sup>こう</sup>長<sup>ちやう</sup>祿<sup>りく</sup>之<sup>の</sup>傳<sup>でん</sup>を受<sup>う</sup>る。翁<sup>う</sup>一<sup>いつ</sup>

曲<sup>きよく</sup>を製<sup>つく</sup>まる毎<sup>ごと</sup>小<sup>こ</sup>白<sup>はく</sup>雲<sup>うん</sup>小<sup>こ</sup>希<sup>き</sup>と。之<sup>を</sup>琴<sup>きん</sup>小<sup>こ</sup>々<sup>々</sup>と彈<sup>ひ</sup>む。嘗<sup>かつ</sup>と沈<sup>しん</sup>石<sup>せき</sup>田<sup>でん</sup>  
 名<sup>な</sup>を吳<sup>ご</sup>中<sup>ちゆう</sup>小<sup>こ</sup>の往<sup>ゆ</sup>く訪<sup>ほう</sup>ふ小<sup>こ</sup>他<sup>た</sup>小<sup>こ</sup>々<sup>々</sup>値<sup>あ</sup>ず。堂<sup>どう</sup>上<sup>じやう</sup>小<sup>こ</sup>絹<sup>きゆう</sup>素<sup>そ</sup>の張<sup>ちやう</sup>まる。小<sup>こ</sup>々<sup>々</sup>  
 以<sup>も</sup>まご筆<sup>ふで</sup>を深<sup>ふか</sup>さ。物<sup>もの</sup>何<sup>なに</sup>也<sup>や</sup>。輒<sup>すなは</sup>筆<sup>ふで</sup>を取<sup>と</sup>り墨<sup>すみ</sup>小<sup>こ</sup>濡<sup>ぬ</sup>し。縦<sup>たて</sup>小<sup>こ</sup>山<sup>さん</sup>小<sup>こ</sup>々<sup>々</sup>と画<sup>が</sup>た。姓<sup>せい</sup>  
 名<sup>な</sup>を題<sup>だい</sup>せ。と。去<sup>さ</sup>ぬ。沈<sup>しん</sup>石<sup>せき</sup>田<sup>でん</sup>歸<sup>かへ</sup>り。之<sup>を</sup>をん。曰<sup>いは</sup>吾<sup>われ</sup>吳<sup>ご</sup>中<sup>ちゆう</sup>小<sup>こ</sup>か。係<sup>けい</sup>人<sup>にん</sup>無<sup>な</sup>し。必<sup>かな</sup>  
 金<sup>きん</sup>陵<sup>りやう</sup>名<sup>な</sup>地<sup>ぢ</sup>の史<sup>し</sup>癡<sup>ち</sup>る。と云<sup>い</sup>ふ。亟<sup>きやく</sup>小<sup>こ</sup>追<sup>お</sup>ひ。之<sup>を</sup>を。相<sup>あ</sup>見<sup>み</sup>く。大<sup>だい</sup>小<sup>こ</sup>笑<sup>わら</sup>ひ。と云<sup>い</sup>ふ。  
 翁<sup>う</sup>石<sup>せき</sup>田<sup>でん</sup>が家<sup>か</sup>小<sup>こ</sup>留<sup>りゆう</sup>り。居<sup>い</sup>る。三<sup>さん</sup>月<sup>げつ</sup>を。返<sup>かへ</sup>り。翁<sup>う</sup>が誓<sup>ちか</sup>初<sup>しよ</sup>約<sup>やく</sup>束<sup>すく</sup>へ。け  
 れ。甚<sup>た</sup>負<sup>お</sup>く。誓<sup>ちか</sup>禮<sup>らい</sup>を調<sup>てう</sup>る。能<sup>あた</sup>り。公<sup>こう</sup>羽<sup>う</sup>其<sup>その</sup>人<sup>ひと</sup>小<sup>こ</sup>智<sup>ち</sup>と。曰<sup>いは</sup>中<sup>ちゆう</sup>秋<sup>しゆう</sup>夜<sup>や</sup>の夜<sup>よ</sup>  
 我<sup>われ</sup>小<sup>こ</sup>酒<sup>しゆ</sup>を飲<sup>の</sup>み。云<sup>い</sup>誓<sup>ちか</sup>其<sup>その</sup>夜<sup>よ</sup>其<sup>その</sup>用<sup>もち</sup>意<sup>い</sup>。待<sup>まち</sup>をり。公<sup>こう</sup>羽<sup>う</sup>妻<sup>さい</sup>女<sup>にょ</sup>小<sup>こ</sup>云<sup>い</sup>。か。る  
 良<sup>ら</sup>夜<sup>や</sup>。我<sup>われ</sup>小<sup>こ</sup>後<sup>ご</sup>と。遊<sup>あそ</sup>ぶ。と云<sup>い</sup>ふ。妻<sup>さい</sup>女<sup>にょ</sup>を推<sup>お</sup>す。月<sup>つき</sup>を。婿<sup>むこ</sup>の家<sup>か</sup>  
 小<sup>こ</sup>至<sup>いた</sup>り。遂<sup>すなは</sup>小<sup>こ</sup>合<sup>が</sup>色<sup>しき</sup>を成<sup>な</sup>す。め。歸<sup>かへ</sup>り。其<sup>その</sup>風<sup>かぜ</sup>致<sup>ち</sup>想<sup>じやう</sup>思<sup>し</sup>ふ。



宋連壁一

宋連壁と字を王梧と云く。吾乘北郭の入り巨族の家あり。諸家率停謹る。我壁獨俠行を以て。里中を驚せり。然も其性を至孝る。父は鳩臚丞官たり。が老く奇疾は深く臥ぬ其疾を尋めふ臍より緑汁數合。日々流出く醫も治まらざる能はり。茲は道士の破たる衣着るが。其家ぬ入ると曰乳熊の肉ぬ非を能療する。と。此山左の地ぬ熊の窟を為方る。其穴より天命する。と。壁是山登天するらんやと云く。乃其より歩行して秦中の中ぬ深山の入り虎の窟。虎はくほらく唾をんとせり。幸小獵人數人至り。虎を虎の窟より去り。斯くもを乳熊を取んんと。日々深山ぬ入る熊の

住む穴を捜し。乃其幸くして親の熊の出往たる。穴ぬ入り。乳熊二を刃殺し。之を懐ぬ入ると云く。親の熊歸來ぬ。壁驚き。わたり崖谷の下ぬ仆れ墮ぬ。いづこ西趾を傷け。歩行をせざる。然も乳熊を懐を放さず。其夜とあり。其窟の入り。廟中ぬ入ると宿まる。夜更くと戸外は履の声。壁を驚く。遠くより宋一客る。命を援王と呼ぶ。彼人へ袖中より草を取出。と與ふ。此人をよく視れば。曩も遇道人あり。壁大に驚く。師何とて。是ぬ至り王と問へ。道人爾を待事久しと云く。藥を壁が足ぬ付け。足輒立ぬ。道士一書を授く。皆符呪の文なり。汝善此書。我用ひよ。四十年の後。再と鳩茲の市。會んと云く。別は壁遂に家ぬ



至也。父の乳熊の肉を進めけし。疾をく。瘡をく。後数年を經る。  
 父他の病ゆ。後しぬ。壁愈世俗を厭ひ。棄て五嶽の遊び。山入る山 戎  
 為んと欲し。稍道人の遣まる書を考く。讀明め。能形を隠し。風雷兩  
 を驅ま。侍御各游公の幕府。客と成る。在る。崔魏と云者侍  
 御を忌と其家。禍し。又侍御が家。妖術の者を匿せりと報けし。  
 緹騎至り。侍御と壁と。戎縛め。檻車。乘る。河西地 名。勢。至る。壁  
 が曰。諸公を煩ま。言を中。貴。告ふ。我野人。ゆ。豪家の事。習。後  
 他。往。ん。る。欲。ま。と。云。諸緹騎。急。檻車。を。視。ま。寂。と。く。人。無。  
 其。よ。も。壁。侍。御。と。共。准。上。名。地。亡。ぬ。叔。壁。が。曰。君。楚。中。楚。不。歸。る。と。も。  
 一符を取。侍御。付。す。急。く。之。を。焚。く。別。る。是。時。壁。姓。名。を。賣。と。く。

張思任と云ふ。是。依。く。朝廷。亡。者。張。思。任。を。捕。へ。ん。と。壁。が。家人。を  
 知。ら。ず。り。り。壁。乃。某。の。宗。伯。の。家。の。潜。り。居。る。某。之。の。遇。ま。る。の。殊。の  
 厚。し。時。の。權。家。宗。伯。と。不。和。る。壁。が。曰。困。の。賊。り。と。く。乃。長。安。地。の  
 走。く。權。家。の。險。狠。を。行。ひ。善。人。を。誣。逆。謀。を。為。を。訴。く。早。く。司。殺。官。の  
 下。し。罪。を。正。し。玉。を。賣。し。と。申。す。帝。大。怒。り。壁。を。執。へ。西。市。の。引。出。て  
 斬。し。む。時。の。桎。梏。忽。地。の。脱。寂。と。く。其。人。を。見。ず。其。時。の。壁。又。姓名。を  
 賣。し。李。抱。真。と。云。う。け。ま。る。朝廷。令。を。下。し。亡。者。李。抱。真。を。捕。へ。ん。  
 壁。が。家人。又。之。を。知。ら。ず。り。り。壁。前。の。道。人。の。約。を。憶。ひ。鳩。茲。地。の。市。の。至  
 り。居。處。を。構。く。道。人。を。俟。り。る。三。年。の。日。一日。人。大。の。聲。外。の。聲。を  
 尋。く。曰。此。中。亡。者。三。人。を。匿。せ。り。宋。連。壁。張。思。任。李。抱。真。速。に。出。て。呼。ぶ。



へたり。壁大駭く色を措けり。其人已小癩を排く。至れり。見  
 ね。昔日別たり。道人あり。壁を責く。曰。汝風の道の契あり。汝は我  
 書を與へく。汝は汝いんぞ。黨綱。天下の罪人。のり小與し。天下捕逃の客  
 と。成し。吾此故。三年を過し。逢く。至れり。と云。壁頓首。一。罪  
 を謝し。此より師の後。ひく。永く。世縁を絶せん。あ。妻子を忘る。あ。あ。ト  
 と云。道人曰。不可。汝古郷。小還り。再び家人を召し。よ。と云。道士を  
 飄然と。去け。壁せん。無く。藥囊を携。家。至。見。た  
 妻。已。死。く。久。く。る。一。子。夢。端。と。云。者。壁。が。ま。り。一。時。周。歲。ゆ。有  
 け。父。を。見。知。く。ず。壁。一。廟。の中。小。棲。く。曰。我。を。張。思。任。り。後。李。抱。真  
 と。名。を。改。め。り。茲。村。と。縁。あ。ま。り。ま。れ。り。と。云。同。母。弟。珠。と。云。者。の。張。李。を

捕。る。時。小。當。り。其。兄。の。壁。が。る。ら。ん。と。疑。ひ。つ。敢。て。人。小。告。げ。り  
 一。此。時。が。動。れ。く。朝。小。往。く。扉。を。啓。き。見。ま。り。兄。の。壁。あり。兄。弟。對。面  
 一。相。語。り。其。子。を。呼。く。見。し。其。由。を。告。ぐ。値。せ。ぬ。壁。數。日。此。處。小。留。り  
 居。し。後。又。往。所。を。知。り。あ。し。と。見。ん。

烏程夜遇

烏程地。太政大臣政を致し。古郷。小。歸。ら。し。一。後。墓。所。を。尋。ね。ん。と  
 山中。小。入。り。道。小。迷。く。行。先。昏。黑。と。む。を。死。る。限。あり。途。る。方。小。林  
 を。隔。く。火。の。光。見。え。け。し。漸。し。彼。處。又。た。り。着。く。見。る。家。の中。又  
 書。を。讀。む。声。せ。り。門。を。叩。ん。と。受。む。門。と。お。び。死。所。も。無。け。し。外。小  
 立。く。一。宿。せ。ん。る。夜。云。内。より。應。く。云。此。處。虎。狼。多。し。我。僕。已。外。出



宋連壁至孝  
 の徳より  
 乳熊を得る  
 再び道人に  
 遇ふ



非思録卷之七



華不繡像模寫



往と戸を肩とす。倒鉤藤を以て門外に繞る。我刑と容を  
 容る事をぬむと云ふ。従者兵器を携し、藤を斬門を啟く入る。  
 此倒鉤藤と虎狼の畏る物ゆ。一とび其刺小觸る時、展轉して  
 中と見。驚る小至まうとぞ。相公の従者の中、山中の人あり。此藤性  
 を識く斬とす。然るに兵仗あり共、去る事能はざるあり。堂小登り  
 見、下燈の下、書を讀む人あり。相公此人小對ひ。千古の興亡人材の  
 高下、學術の醇駁を論む。甚明白ゆ。卓識あり。又河圖律歷の諸  
 書を談る。其源を究ぶる。相公主小向ひ。予斯る全才ありて  
 何ぞぞ仕へると問ふ。主の曰、今より十年の後、天下乱ると。大厦へ木  
 の能支所るを、と云ふ。相公大慨嘆し。自政事を取らぬ。ふと云及

せり。此小於く鳥程。相公、うろの派知く。忽欠神をり。痛楚せし状と  
 り。舊恙俄小發せりと云く。遂小復言む。姓名を問へ。亦答く。と  
 多し。夜半小至く家人歸る。夜見。禽獸の属を数ヲ携たり。此  
 獵し得る物と見ゆ。明日相公、再人を遣く。其居處を尋らせり。  
 行方あり。夫隱逸の士、或は泉石小耽り。或は軒裳を厭ひ。或は  
 世を避く。清を待類。其倫一あり。鳥程相公、遇所の者の如く。踪跡  
 再見え。名亦聞え。一等を超る。高人あり。

陶成

寶應地より卷ら。孝廉。陶成字と雲湖と云人あり。朱升之大叅が妻の父あり。畫と善す。高人以て大は名高し。幼き時師



従く学びける此師の妻を見く之を圖し。次小其女を見く。又之を圖し。皆く似く真小遍るる。師見く怒く逐ち去る。陶成花鳥人物を寫さる。最工る上小芙蓉尤神小入る。其妙を極けり。此世よ  
 又小悴ありく。其性測識盡く。富人畫を求めんと者敢て言ぞ  
 一と。陶成が游歴を所所於く遍芙蓉を栽て待り。秋日花盛小閑る  
 比陶成過く喜事甚し。主人已小預絹素を具く。庭小張て置を立  
 あり小二十幅むる紙畫也。酒を索く飽すぐ飲。投辭しと往り。嘗て升  
 之と同じ。會試小赴る時。試の期日僅小三日小及ける時。陶成升之小語て  
 張湾名地ある某氏の丁香甚閑きぬと安く。子我と共に往く見んと云ふ。  
 升之試の期近くありけり。辭しと往む。陶成小車を雇ひ徑小其家小

造り花下小痛飲しと五日を過しとまけり。遂小試期を俟けり。又  
 妓と遊べる露も多。時の御史陶成が名を知けり。之をかた心あり。伎  
 又贈し所詩を觀く。此も子が作小非トと云へ。陶成之を争す。我書る  
 所小相違あり。天下の歌詩豈陶成が右小出る者有んや。我を争他人  
 の作と云えんと云々。依。竟小罪を得て除名せり。晩年小成子二伎  
 の甚美ある小遇しが共小接し。所交之肯せり。陶成自錦裙を織て  
 持往く。妓小見せける。其精を所る鬼工小類せり。妓大に喜て逢  
 ぐ。扱其妓を携く。道々所が。又罪を浴て成邊小謫せり。識流れり。地  
 狗皮道士

狗皮道士ハ何れの所に入るると知る。其姓氏も詳る。明の末



道冠を冠り赤烏を躡狗皮を披る。成都の市に食してあり。毎の人家に至りて食を乞ふ。大の吠る声をも移び成の酷相似たり。大共其声を竹の。真の犬なりと信ひ羣集して遠く吠る。道士怒り怒虎の嘯声を尋ぐ。犬皆辟易して逃る。毎の獨破廟に居りて。夜の深るに至りて一犬の吠る声を作す。少頃あやむ。衆犬の吠る声を作す。そのさま正しく百千の犬の齊く吠るが如し。久くして國中の犬皆吠る。四境の邊せり。とらん一年餘を過し。献賊断と断せし。文を献賊と云ふ。入る殺しける時。道士突り賊の馬前に至る。事數十歩し。大の犬の吠る声を作し。且つ献賊怒り羣の賊をく。馬を策う。逐て殺さん。道士徐々として行を賊数馬を策う。てども馬前を。賊もく怒り矢を

射かふる。兩の如く。まを。一もあてず。献賊の如く。大の怒り。と云く。親馬小策し。矢を射多し。其首小中け。と信ひ。其矢飛還る。賊の馬中より。馬斃る。献賊大の駭り。追りたり。他日。献賊尊號を僭し。元旦を祝す。賊等皆百官の職を設け。朝を成す。時。道士狗皮を披。斑行小列す。笏を執り。犬の吠る声をも。至りて。大の怒り。羣賊をく。之を縛す。道士大の犬の吠る声を作す。鐘中数千百の犬争り吠る。此声四方に徹り。合城の犬声を。和りと吠る声。天地も震ふ。如し。献賊大声。命を出せ。其犬の声も乱れ。と。献賊大の驚り。退り。既に退り。後犬の声も息。道士も何方に往り。知者を。りたり。



雌雄児

雌々見も何と人の有る。姓氏も慥る。自言崇禎<sup>年</sup>の時の孝廉<sup>号</sup>なりしが未幾をくろくたし。道士とて言ひ。江准無錫<sup>各地の間</sup>の刺を出すと。上の大書し。年家春弟雌々見頓首再拜とせり。入<sup>り</sup>相見ゆ。必交拜し。別去時必頓首を納衣の外他物無し。只腰<sup>に</sup>小き竹筒三つと。大錢のまり五寸計る。或佩する。後雲間と云<sup>ふ</sup>。處又遊びくろく。雲間の諸氏を素封の家有りけし。空屋の三百餘楹有<sup>り</sup>。雌々見往く之を僦す。數の如く値を遣り。既家入と其戸を鍵<sup>し</sup>。獨堂上<sup>に</sup>坐し居く。佩る竹筒を取。蓋を掲ぐ。之を傾。芥子の拭せる

者如く地小躍<sup>り</sup>止む。須臾し。盡く。椅卓。幃帳。器皿。化し。具つくる事無し。又一筒を取。傾く。芥子のやうな物。復地小躍<sup>る</sup>。暫わややく。穀粟飲食牛羊鷄犬具をらぐる。又一筒を傾。僮僕婢媼妻妾男婦數百人とる。ぬ奔走。はるる者あり。堂<sup>に</sup>宇を掃除。掃者あり。器用を整る者あり。頃刻のやど。大富貴の家とて。諸氏門隙より窺見。大に驚き怪むる限り。是れ於て雌々見車馬。衆僕従を擁。通函。遊び。居る。久く有て。諸氏之を妖ると云く。人を以て。辭せ。家をわけ。知ると云ふ。雌々見盡く。妻妾僮婢器用牛羊の類を以て。筒の内。納。飄然と。出往る。叔終る所を知らずとる。

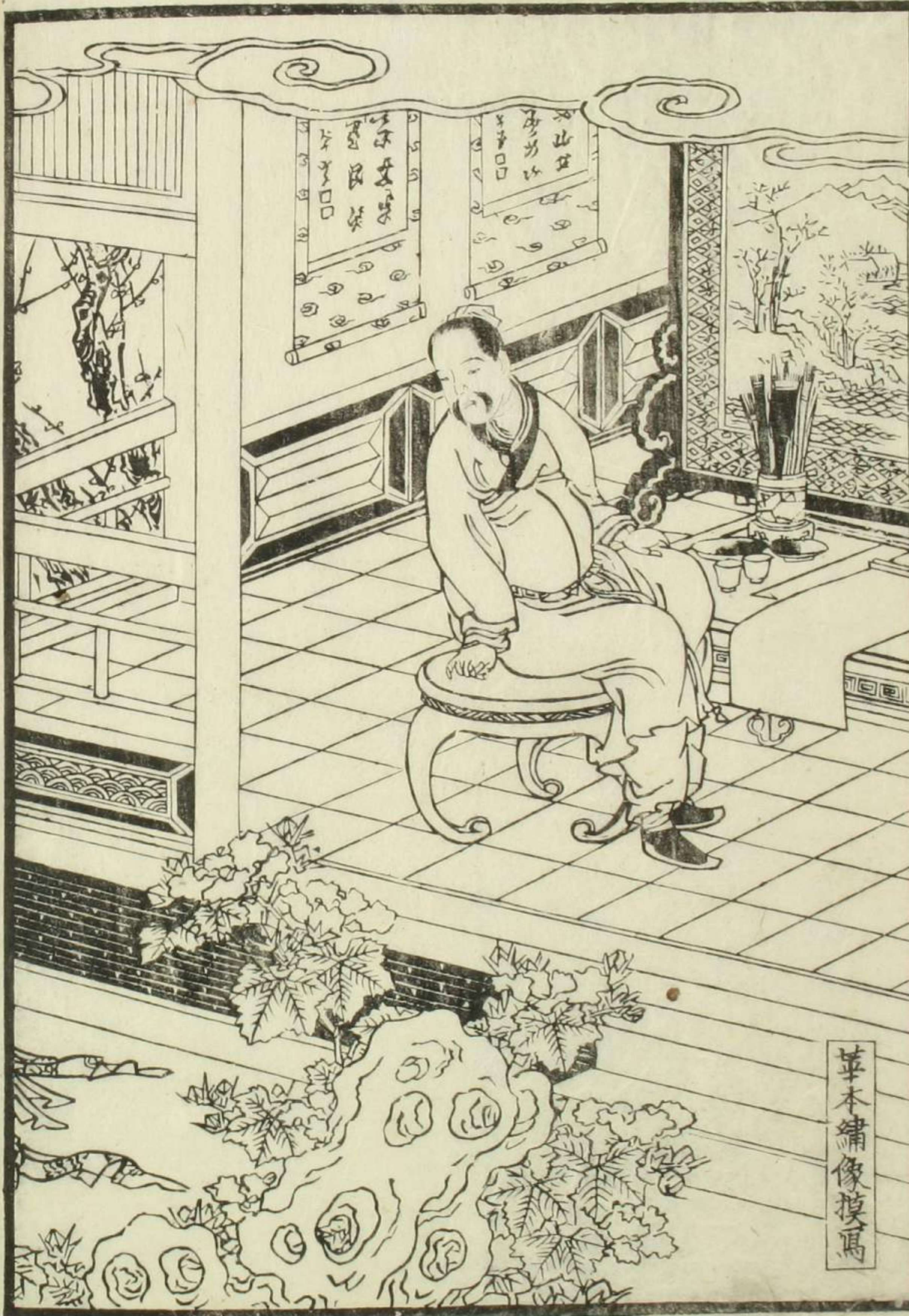


武風子

武風子と真の武定列國の人なり。名を恬と云々。性ひろく酒を嗜  
 めり。真の地多く細竹を産む。著ゆ作る壺。武子火を以て其上。又  
 禽魚花鳥山水人物樓閣を画く。其精るる鬼工を奪ふ人。是  
 を奇なりとす。重んじたり。武子少勅くをなす。人ぬ與へむ。好事  
 者其酒を欲する時を伺ひ。招く酒飲せ。火と著と疾前ぬ陳置と詔  
 ぐ。居るに。武子臂を攘く。暫のふどぬ。數十籌を作す。子を揮  
 ひく。顧す。くや。往たり。或る醉中ぬ於く著を以て。彼ぬ授けく  
 づ。く。乞へむ。大ぬ怒く衣を拂く。出往り。終身其人と言はるとん。  
 時の王公大人真ぬ遊ぶ人。武生が著をぬさむ。先ぬとせり。丁亥の歳

流賊蜀よりかぶさる。真ぬ奔く入ける。真の士民靡き後へる者なり。  
 武子獨深善の中ぬ匿くかむ。賊賞を懸く。武子を索む。武子大ぬ  
 笑く。曰。我豈奇技淫巧を作す。賊を悦せんや。偵ふ者賊ぬ告げ。武  
 子を繫めく。武子白眼をる。天を仰ぎ一語をる。賊希く  
 くと著を作らむ。金布を武子が前ぬ列ぬ。醇醪を右ぬ設く。誘き  
 ぶ。武子答む。刀鋸を以て。あびや色ぶ。應るる無。賊怒く。引かて  
 斬べく。縛く市ぬ至る。神色自若く。言るる。賊帥宥く。  
 縦く遣く。静ぬ其技を作さむ。むべく。釋く放遣たり。此より武子髮  
 を披く。佯く狂人となる。垢つたる形。く。恠るる。成さづ。市を歌ひ  
 哭く。あむ。夜よ。犬豕と共に臥す。人呼く。武風子とぞ云ける。





華本繡像摸寫



陶成二個婦を  
 畫之  
 真子一  
 却之  
 師之  
 逐家



安定あんとん名地なみやまの守某しゆきやうと云人ひと貴人きじんの属ぞく一ひと武子ぶしを召よく。箸しゆを作つくらせんと  
 まるふ武子ぶし應こたへへむ。守怒しゆどく度どぬまゑくおぼ授まけまへ。血ち流ながるふ至いたるた心こころ  
 する。武風ぶふう子し踪そく跡せき定じやうや係けいるのを。或ある琳宮りんきゆう梵舍ぼんせ。或ある市肆しし田家でんけ  
 往むかひ必かならず数日すうじつ留居りうきよす。留りう牙がゆくハ必かならず數十すうじゆの箸しゆを作つくす。醉すいを謀もる其その箸しゆ  
 にもぐくぬ。数十すうじゆの炭すすきを筆ふでの如ごとく削けり。列れつ火かの中なかに置お置き酒壺しゆわをも旁わら  
 ぬ置お置きと。炭すすきの末すえの紅べにぬく。雖なほの如ごとき派は同どうひく。左ひだりの箸しゆを執とり。右みぎの炭すすきを  
 執とり。甫なほ々々と声こゑあらる。蠶さかの采葉さいえつを食くが如ごとく。其その快事くわいじ風雨ふううの如ごとく。且かつ飲のみ  
 且かつ画えく。壺つぼの酒しゆ盡つくすを止とむ。酒しゆを益ませる復また作つくる。飲のみ杯はい杓しやくを用もちむ。口くち  
 壺つぼぬ就すなはち飲のむ。酒しゆを擇えらぶを醉すいを期きとす。醉すいハ火かの前まへに臥ふす。或ある哭なく一ひと  
 或あると歌うたふ。或あると論語ろんご經書きやうしよの類るいを説とくみ。奇き解かいあらむ。醒さる時とき之これを向むかへむ。

他のたの藝語げいごを以もつて對たいふ。或あると名なけり最中さいちゆう。酒しゆの事ことを盡つくるふ何いかくも往むかへ  
 歸かへらむ。数すう十日じゆじつ又またと数月すうげつを過すす。忽たち來きと之これを作つくむ。其その状じやう象しやう中ちゆう人にんの如ごと  
 く。年とし六十むそ餘あま又また見みゆ。拜揖はいいつ跪か起き人にんと異ことなるを。惟ただ共ともに培つちかへる時ときハ風子ふうし  
 あり。繪えがたたるのの押官おしくわん雜劇ざげつの圖ずあり。雅馴がしんなるをと云い者ものあらむ。大おほく  
 と答こたへむ。亦また終しゆうぬ易やすく作つくらず。或あると風かぜを病わづる者ものぬ非あらずといふ。或あるハ有道いうたう  
 の人ひとなるをと云いへむ。

劉酒

劉酒りうしゆと云い名なの國くにの人ひとあり。名字ななづか無なし。自酒じしゆと呼よび人ひと稱なづく。劉酒りうしゆと云い。  
 人物にんぶつを画えく。清勁せいけいの致いたむ。酒後しゆごの運筆うんぴつ尤なほ神かみみ入いる。人張ひとぢやう平山へいざん空くうに  
 画人えがひとが後のち一人ひとりありと云い。余あを劉酒りうしゆからく満み足たりせむ。凡おほ画えがく。小こ皆みな一ひとの酒字しゆじを



以<sup>り</sup>落<sup>れ</sup>款<sup>を</sup>也<sup>。其</sup>行<sup>書</sup>似<sup>し</sup>次<sup>なる</sup>ゆ<sup>。其</sup>家<sup>指</sup>の<sup>中</sup>に<sup>得</sup>意<sup>の</sup>  
 筆<sup>あり</sup>る<sup>。嘗</sup>と<sup>上</sup>維<sup>郡</sup>王<sup>の</sup>為<sup>の</sup>画<sup>を</sup>作<sup>す</sup>時<sup>王</sup>之<sup>を</sup>善<sup>し</sup>く<sup>。張</sup>平<sup>山</sup>  
 後<sup>一人</sup>あり<sup>と</sup>云<sup>々</sup>を<sup>。劉</sup>酒<sup>意</sup>の<sup>嗔</sup>中<sup>。未</sup>落<sup>款</sup>せ<sup>ざ</sup>と<sup>云</sup>く<sup>。急</sup>に<sup>繪</sup>を<sup>索</sup>め  
 繪<sup>を</sup>捲<sup>く</sup>。旁<sup>の</sup>室<sup>の</sup>入<sup>筆</sup>は<sup>。酒</sup>と<sup>云</sup>字<sup>を</sup>百<sup>あり</sup>。上<sup>下</sup>左<sup>右</sup>  
 小<sup>書</sup>ち<sup>り</sup>り<sup>。王</sup>大<sup>の</sup>怒<sup>り</sup>。其<sup>幅</sup>を<sup>裂</sup>く<sup>。驅</sup>か<sup>り</sup>。劉<sup>酒</sup>怡<sup>然</sup>と<sup>。其</sup>他<sup>ハ</sup>も<sup>多</sup>  
 くと<sup>。平</sup>生<sup>醉</sup>と<sup>睡</sup>る<sup>。唯</sup>画<sup>を</sup>か<sup>く</sup>。其<sup>他</sup>ハ<sup>も</sup>多<sup>。其</sup>他<sup>ハ</sup>も<sup>多</sup>  
 呀<sup>り</sup>。劉<sup>酒</sup>妻<sup>子</sup>無<sup>し</sup>。毎<sup>小</sup>周<sup>亮</sup>工<sup>人</sup>の<sup>謂</sup>く<sup>曰</sup>我<sup>死</sup>る<sup>君</sup>を<sup>累</sup>と<sup>。云</sup>々<sup>。一</sup>日<sup>孟</sup>を<sup>持</sup>。大<sup>の</sup>飲<sup>口</sup>を<sup>用</sup>く<sup>笑</sup>つ<sup>死</sup>り<sup>。死</sup>し<sup>。杯</sup>猶<sup>手</sup>に<sup>持</sup>て<sup>。在</sup>る<sup>。周</sup>亮<sup>工</sup>昔<sup>の</sup>言<sup>の</sup>感<sup>。棺</sup>を<sup>買</sup>て<sup>殮</sup>る<sup>と</sup>云<sup>ん</sup>。

周鐵墩

吳<sup>中</sup>の<sup>故</sup>の<sup>相</sup>國<sup>。大</sup>政<sup>申</sup>文<sup>定</sup>公<sup>の</sup>家<sup>の</sup>中<sup>。仕</sup>に<sup>在</sup>る<sup>梨</sup>園<sup>の</sup>江<sup>南</sup>  
 中<sup>の</sup>第<sup>一</sup>と<sup>稱</sup>せ<sup>り</sup>。中<sup>の</sup>鐵<sup>墩</sup>と<sup>云</sup>者<sup>。梨</sup>園<sup>の</sup>第<sup>一</sup>と<sup>稱</sup>せ<sup>る</sup>。其<sup>の</sup>  
 風<sup>大</sup>が<sup>ら</sup>の<sup>雄</sup>々<sup>。猪</sup>頭<sup>の</sup>肥<sup>る</sup>故<sup>に</sup>人<sup>鐵</sup>墩<sup>。梨</sup>園<sup>の</sup>第<sup>一</sup>と<sup>稱</sup>せ<sup>る</sup>。其<sup>の</sup>  
 と<sup>ぞ</sup>云<sup>々</sup>。姓<sup>の</sup>周<sup>氏</sup>なり<sup>。周</sup>鐵<sup>墩</sup>が<sup>舞</sup>臺<sup>の</sup>立<sup>出</sup>る<sup>所</sup>なり<sup>。其</sup>  
 方<sup>の</sup>也<sup>。見</sup>ゆ<sup>。或</sup>ハ<sup>耀</sup>躍<sup>。時</sup>相<sup>國</sup>の<sup>許</sup>侍<sup>の</sup>  
 働<sup>き</sup>輕<sup>く</sup>早<sup>き</sup>る<sup>。又</sup>い<sup>ん</sup>方<sup>なり</sup>。や<sup>ご</sup>いと<sup>知</sup>り<sup>。時</sup>相<sup>國</sup>の<sup>許</sup>侍<sup>の</sup>  
 け<sup>る</sup>。相<sup>國</sup>目<sup>の</sup>め<sup>と</sup>云<sup>く</sup>言<sup>る</sup>。此<sup>童</sup>子<sup>も</sup>人<sup>の</sup>勝<sup>る</sup>る<sup>。其</sup>  
 と<sup>。歌</sup>を<sup>教</sup>へ<sup>し</sup>。歌<sup>ひ</sup>泣<sup>く</sup>。或<sup>ハ</sup>耀<sup>躍</sup>。時<sup>相</sup>國<sup>の</sup>許<sup>侍</sup>の<sup>許</sup>侍<sup>の</sup>  
 ぬ<sup>。官</sup>人<sup>の</sup>の<sup>り</sup>。食<sup>の</sup>の<sup>り</sup>。教<sup>る</sup>。其<sup>々</sup>の<sup>異</sup>き<sup>。上</sup>手<sup>と</sup>  
 得<sup>る</sup>。斯<sup>く</sup>人<sup>と</sup>る<sup>。明</sup>暮<sup>。工</sup>夫<sup>鍛</sup>練<sup>。上</sup>手<sup>と</sup>



あり。其藝天然の妙をなす。常小席上の侍にせし。物語るとさせら  
 るゆゑ也。古今の故事をよく知り。口軽くとわつた者ゆゑ有ける。是  
 申相國の家の雜劇の風うち上り。心ゆくきつた。際ごちと世のま  
 ことなる故小常小雜劇と好まざる人色。えきとひあす。と好く見たり  
 見るよりも先見たり。公遣し。とぞ見たり。悲そ樂み泣き尖そ世情  
 のわりさる然見せさせ。藝の妙ると何心なく見たり。各ののちはけ  
 たる。とせ公のさるを頭をさ。とぞ見たり。見苦しむるもあらん。鐵塚が  
 如た者の。はらう。見たり置。又狂言より。入。とせん。と心遣ひを  
 るるりたり。鐵塚が上の名を取。と。四十年と。其の中世變り  
 事たり。相國の家もを。行。拘。歌。舞。妓。方々。失

小を。近。比。時。小。逢。く。富。貴。を。得。し。高。輩。あ。は。れ。招。け。集。む。小。先。鐵  
 塚。を。珠。の。要。ト。係。を。き。く。瓜。彈。き。と。云。か。斯。あり。と。そ。こ。の。年  
 頃。む。つ。び。を。せ。し。相。國。の。恩。を。忘。る。事。な。し。今。更。に。成。更。と。し。せ。る。も  
 る。た。あ。う。の。小。隨。ひ。と。と。人。々。と。別。と。と。往。と。と。斯。と。三。四。年。を  
 程。小。世。中。靜。まり。と。相。國。の。家。稍。々。舊。き。小。返。り。と。雜。劇。を。再。興。せ。し  
 時。ゆ。ぞ。鐵。塚。も。又。立。返。り。再。出。來。り。と。係。そ。も。く。舊。き。成。志。と。ぬ。人。得。難。く  
 時。小。後。の。多。た。習。ひ。る。成。鐵。塚。が。公。さ。り。人。小。と。と。け。る。或。と。物。思。ひ  
 知る。人。と。感。し。と。係。

奇説排門録卷之九 畢 吉田屋



